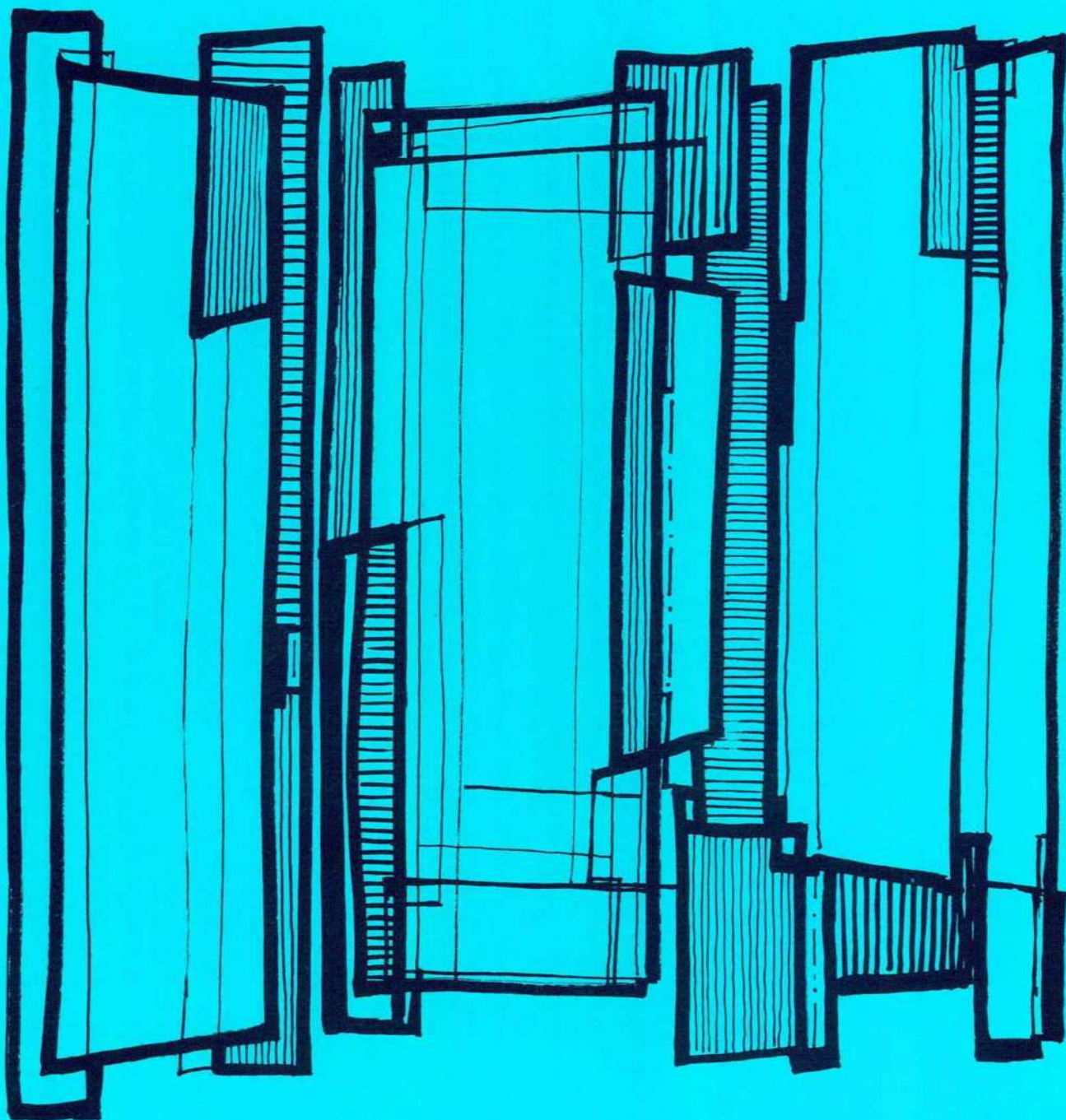

radio scola



Cuntegn 368 Pass digl Gelgia – sarro!
 369 Aventuras senza fin
 370 Il sgrafit scu vstieu pella chesa

Mario Jegher
Emma Caviezel
Constant Könz
Romedi Reinalter

2-87

radio scola

Organ uffizial
da la cumissiun da Radioscola CRR
(Cuminanza Rumantscha
da Radio e Televisiun)

Ediziun

Radio rumantsch, Cuira

Cumissiun da Radioscola

Richard Cavigelli, president e
represchentant dal radio,
7000 Cuira, tel. 081-22 95 66

Claudio Gustin, inspector,
7531 Sta. Maria, tel. 082-8 53 05

Mario Jegher, scol. sec.,
7451 Tinizong, tel. 081-74 17 24

Augustin Manetsch, scol. sec.,
7180 Mustér, tel. 086-7 53 32

Romedi Reinalter, magister,
Chesa Cristolais, 7503 Samedan,
tel. 082-6 44 85

Georgina Schaller-Gabriel,
surmestra, 7431 Donat,
tel. 081-61 17 08

Olinda Tschalèr, scolasta,
7130 Glion, tel. 086-2 17 61

Cumissiun redacziunala

Richard Cavigelli, coordinatur e
responsabel per l'ediziun

Rico Falett, 7554 Sent, tel. 084-9 10 32

Mario Jegher, 7451 Tinizong,
tel. 081-74 17 24

Cristian Joos, post da programs,
7000 Cuira, tel. 081-22 95 66

Temp d'emissiun

9.30–10.00 sil 2. program GR
e radiotelefon 1
gievgia: emissiun
glindesdi: repetiziun

Abunament

6 carnets: 12. – frs.
Carnet singul: 2. – frs.

Empustaziuns a:
Radio rumantsch, Radioscola
Via dil teater 1, 7000 Cuira
telefon 081-22 95 66

Cuverta: Jacques Guidon

Tut las emissiuns dal Radio rumantsch
vegnan emessas sin il segund program (Radio DRS 2 e TR 1)

Survista da las emissiuns dal Radio rumantsch

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
09.00							
09.30							
10.00	Radioscola (R)			Radioscola			
11.00	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra		
12.00	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra		
12.30						Fin dall'jamna	
13.00							Purila
14.00							
fin							
17.00							
17.30	Accents (R)	6 a 16	Stella, Purila (R)	Dunnas/Vegls/Malsauns	Nus prelegin		
18.00							
18.20							
18.30							
19.00							
19.10						Accents	Vita e cretta
19.30							
20.00							
20.15							
21.00			Scuntrada				
22.00			Battaporta				

subregional regional «Novitads», 11.00 subregional 18.20 nazional

Program d'emissiuns Radioscola fevrer–mars 1987

Preziau lectur

Malgrad ch'igl onn ha pér entschiet marcan las treis emissiuns en quei carnet tuttina la fin d'ina perioda da structura dil Radio romontsch. Enconuschentamein vegn igl entir program da radio a vegnir slargiaus da duas uras e mesa sin quater uras a di. Quei program vegn ad ir en vigor igl avrel 1987. Tier las emissiuns da Radioscola vegn quei a dar mo pintgas midadas en quei senn ch'igl ei pusseivel che las emissiuns vegnan spustadas per ina misura. Per tgi che registrescha mintgamai ni retrai las cassetas cullas emissiuns Radioscola, per lez vegn quei strusch a ver consequenzas. Culla proxima numera dil carnet vegn ei denton era a dar ina midada ella redacziun. Cun l'entschatta dil niev plan da structura vegn Gieri Antoni Caviezel, el ei oriunds da Vrin, a surprender l'incarica da redatur responsabel per las emissiuns e per la gasetta Radioscola.

Per quel che ha fatg stem eisi allegau all'entschatta dalla gasetta Radioscola ina survesta da tut quellas persunas che ein responsablas che las emissiuns vegnien concepidas aschia ch'ellas satisfan a lur intent. Ina cumissiun che consista da scolastas e scolasts da tut las regiuns romontschas fa propostas e cusseglia il redatur responsabel en sia lavur. Quels collegas vegnan era a prestar lur buna lavur sut il presidi dil niev redatur, aschia ch'igl ei da quintar che il concept d'emissiuns vegni a ver ina certa constanta era pil futur.

Midadas vegni era a dar tiegl emprest da cassetas. Igl ei previu da deponer las emissiuns da Radioscola sin cassetas a Cuera tier la casa editura per mieds d'instrucziun dil cantun Grischun. Quei depot vegn schaffius per igl entir cantun, aschia ch'ils depots ellas regiuns vegnan a vegnir sligiaj, schigleiti che la casa editura ei semtgada per quei niev survetsch allas scolast.

A mi descha ei aunc d'engraziar a scolastas e scolasts per la buna collavuraziun e da giavischar a miu successur bien success.

Richard Cavigelli

19-02-87
23-02-87
dalla 5. cl.
anse

Igl Pass digl Gelgia – sarro!

da Mario Jegher, Tinizong

L'impurtanza digl Pass digl Gelgia specialmaintg durant igls meis d'anviern. Per tge muteivs stò el neir sarro e scu succeda chegl? Tgitgi decida porta gronda responsabladad.

05-03-87
09-03-87
5./6. cl.

Aventuras senza fin

da Emma Caviezel, Cuera

Ina idea da scriver concepts en fuorma da giug per la 5 e 6avla classa.

Ei setracta cheu d'ina nova sort da lectura che vegn dall'Engheltiara e che less intimar ils scolars da scriver concepts. Ils affons da quellas classas prefereschon cudischs d'aventuras, romans criminals, cudischs da sgnoccas e da legns. Per quei motiv ei gest quella specia da concepts ideala per quei scalem.

19-03-87
23-03-87
da la
5. cl. insü

Il sgrafit sco vstieu pella chesa

da Constant Könz e Romedi Reinalter

Cu cha's fo sgrafits, dinuonder cha quels derivan, che cha'l sgrafit significha e cu cha quel s'ho müdo vi da las fatschedas düraunt sia istorgia – quist sun tematicas chi vegnan trattadas in quista emischun. Impü vulains musser cha'l sgrafit nun es be üna decoraziun qualunque, dimpersè eir ün'expressiun dal temp, i'l quèl l'es gnieu s-chaffieu.

Previsiun carnet 3-87

avrel

**Rueun
La rauna**

matg

Igl orchester

zercladur

L'ava, igl sanc da nossa tera

Pagina
2

9

14

Igl Pass digl Gelgia - sarro!

19-02-87, 9.30 emissiun
23-02-87, 9.30 repetiziun

Cuntign ed intent da l'emissiun

Noss scholars vignan confrontos cun la dumonda da darveir igls pass grischuns durant igl anviern an general ed igl pass digl Gelgia an special.

Stond an steiva tgoda fò la communicaziun agl radio tgi exista prievei da lavegnas e las veias sur igls pass seian saradas pacs chitos. Ma scu vogl tiers durant talas ouras sen igls pass da muntogna noua tgi neiva an en cuntign ed igl sbischem cuatta tots fastezs, noua ins vei da de ni tschiel ni tera, noua responsabels ston piglier impurtantas decisiuns e forsa metter lour veta an prievei per igl concarstgang?

Scu funcziunan organisaziuns da las qualas ins sainta pac, las vei strousch, ma èn per igl mintgade d'eminenta impurtanza?



Igl è bel e sieir da carrager en de da stad sur Gelgia

Costs totals e digl sarvetsch d'anviern per nossas veias per igl onn 1985

	Total costs mantignamaint milliuns frs.	Sarvetsch d'anviern		
		mill. frs	frs./km min./max.	frs./km media
N 13	4,898	1,739	8000-43000	14000
Veias principalas	12,003	3,972	1700-14000	8000
Veias da colliaziun	10,977	3,132	800-18000	3200
Total	27,878	8,843		5600

Igl mantignamaint dallas veias grischunas

Tenor la lescha stradala existenta è igl mantignamaint dallas veias tgossa digl cantun. Igl cantun Grischun mantigna:

127 km veias naziunalas da 3. e 2. classa

496 km veias principalas

966 km veias da colliaziun

1589 km total

Comparegliaziun

Media grischuna: Per mintga abitant 9,7 m veia

Media svizra: Per mintga abitant 2,9 m veia

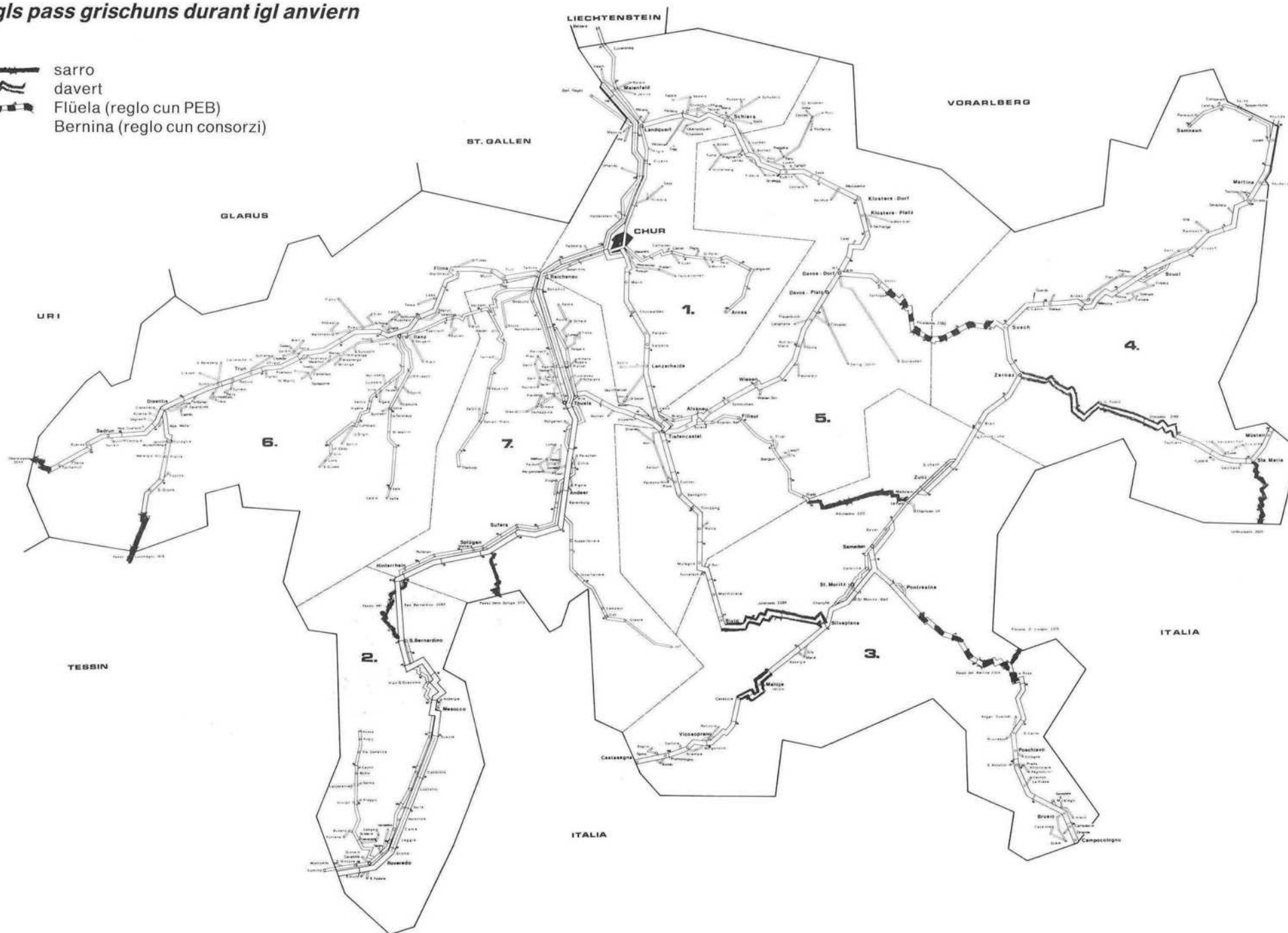
La tera dallas 150 valladas!

L'organisaziun digl mantignamaint dallas veias cantunalas è decentralisada (varda carta cun igls 7 districts). Fixond igls districts ins ò risguardo la situaziun geografica e climatica dallas regions.

An tot èn 352 persungas occupadas cun igl mantignamaint da nossas veias, punts, tunnels e galareias.

Igls pass grischuns durant igl anviern

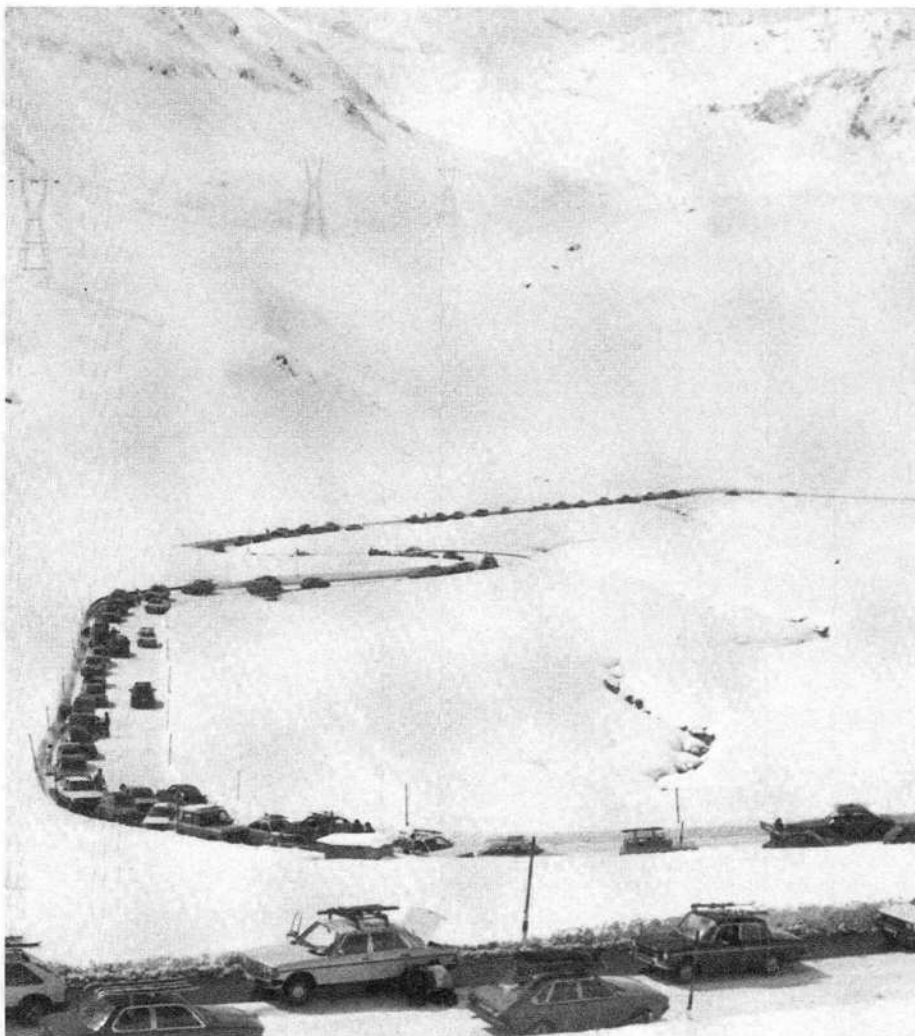
-  sarro
-  davert
-  Flüela (reglo cun PEB)
-  Bernina (reglo cun consorzi)



Igl Pass digl Gelgia

Gio digl taimp roman era igl Gelgia ena impurtanta colliaziun tranter nord e sid. Pardetgas da chegl dattan las collonas da Gelgia ed igls fastezs dalla veia romana perscrutada da Armon Planta. La veia da Gelgia tgi leia Silvaplana cun Beiva surmonta igl pass sen en'otezza da 2284 m s.m. El è igl sulet pass d'vert sur onn tgi leia igl Grischun digl nord cun la Nagiadegna, Puschlav, Bargiaglia e Val Müstair. Igl Pass digl Flüela vign tignia avert sen basis privata e stò causa da gronds prievels da lavegnas neir sarro durant ples deis. Sch'ins painsa scu igl carstgang modern è liia a sies «antipatic bau» da quatter rodas e sch'ins s'imaginescha la gronda impurtanza economica digl turissem d'anviern per la Nagiadegna e noss cantun, stò ins tgapeir, tgi igl Grischun fò tot sforz per garanteir igl access agl Gelgia sur onn.

An cass da por'ora e lavegnas so igl automobilist er far adiever digl sarvetsch dalla Veiadafier retica e carger igl auto a Tusan u Samedan. Anfignen 500 autos son neir transpurtos mintga de anve ed annò Costs: frs. 67.— per vehichel; igl manischunz viagia gratis.



Veia an direcziun unica segl Pass digl Gelgia.



Igl schlittung dobel segl Pass digl Gelgia

Gronda responsablada

La veia digl pass so neir sarrada per suandonts muteivs:

- turbegls da neiv
- malstampro
- scunflos
- veia bloccada da lavegnas
- ins vot muantar lavegnas cun sagiatar (prievel da lavegnas)
- la neiv stò neir dustada ed igl iral dalla veia neir slargea

La decisiun da sarrar u darveir la veia è savens fitg spinousa. Igls automobilists – tgi canoschan betg prievels smantschonts ed invisibels da de e da notg an muntogna – on savens paca tgapientscha per talas decisiuns.

Er igls directers da cura ed igls oteliers on pac plascheir da santeir tgi igl pass seia sarro. Da tschella vart ston igls responsabels chintar tgi la praxis dallas dartgeiras è nida pi strantga. An en cass tgi valeva pi bod per accident u forza superioura vign ozande examino, schi el fiss sto evitabel ni schi schea avant-mang negligentscha. Tgitgi ò decida vign fatg responsabel ed eventualmaintg cito davant igl darscheder.

L'organisaziun digl sarvetsch d'anviern

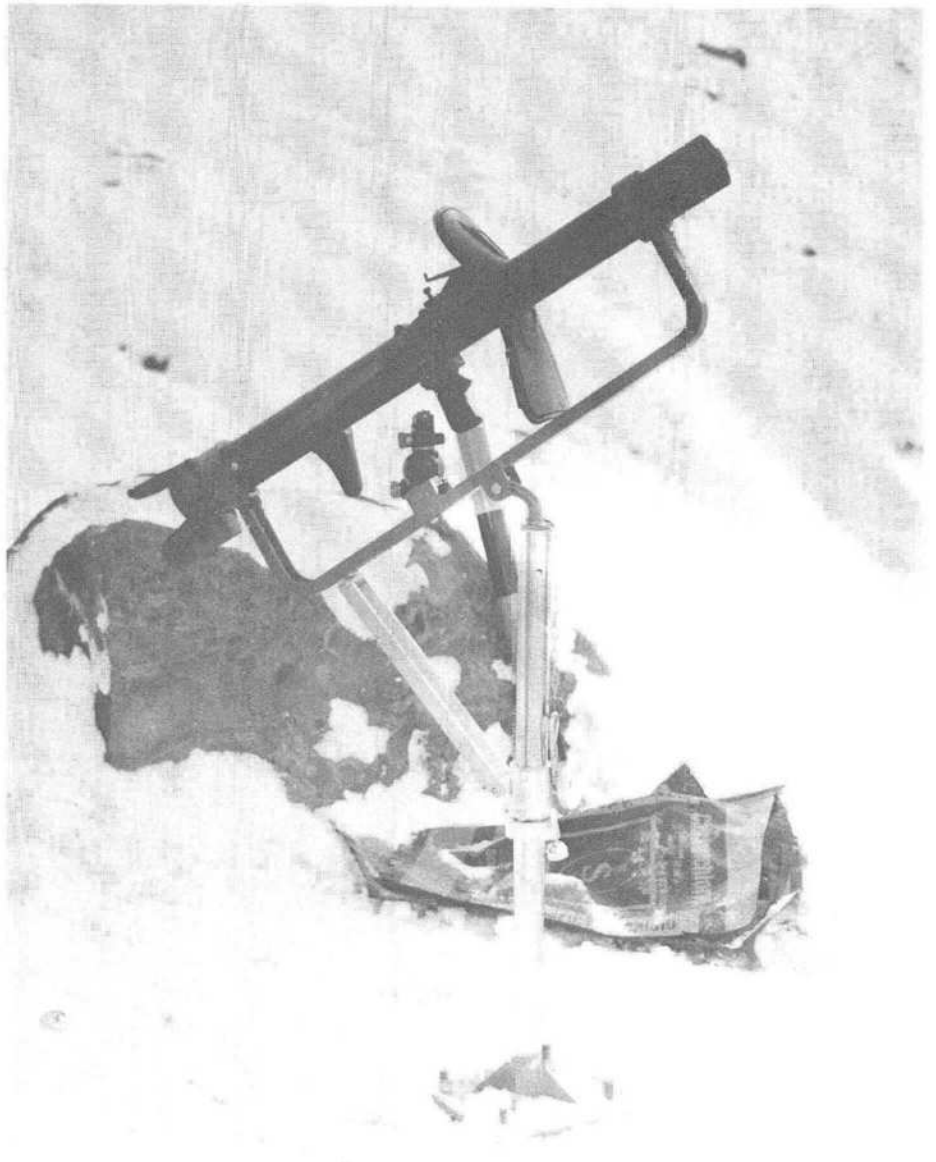
Chel scumainza gio igl aton bod cun marcar las veias, pustar las stavgias agl our dalla veia, metter seivs e giatte-radas an lias exponias cunter scunflos e cun far otras preparativas per la sie-rezza sen veia.

Er ston neir amplanias igls magasigns da gera e sal. Pianavant stò neir pre-curo tgi tottas maschinass e vehichels seian pronts per l'amprema neiv.

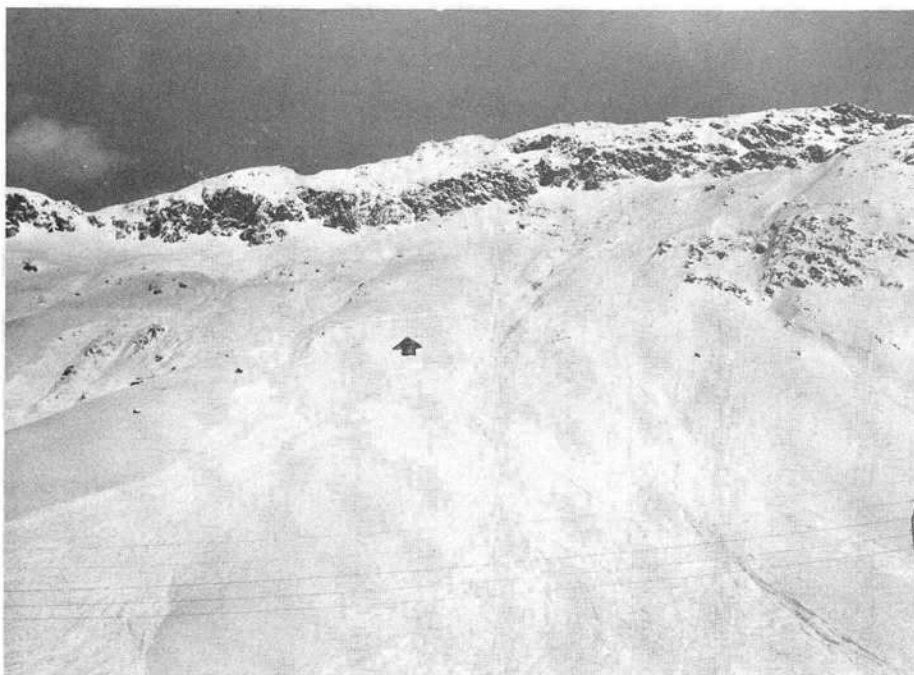
Igl capo-stradign segl pass fo pront en plan da lavour per sies conlurvants e maschinists scu er en plan per igl sar-vetsch da pichet per de e notg.

Er ston neir precuradas agl arsenal las armas e la muniziun per muantar lave-gnas an moda artificiaa, vot deir cun sagiattar. Per rachetas fogl basigns d'ena bazuca; per minas loancunter d'en sghendlaminas.

Prompts ston er esser igls camiuns cun igl schlittung u spazzaneiv ed igl springieder da gera. Er on da neir mon-tos agl unimog igl slavazzung (fiera-neiv) scu er igl taglianeiv per eventual-maintg razger or lavegnas. – Tottas chellas maschinass e vehichels ston es-ser munias cun en radioemettour per pudeir radiotelegrafar an cass da ba-signs u sch'ins fiss ainten las stretgas.



Igl sghendlamina è montò e drizzo per sagiantar ena lavegna a val.



La frezza mossa igl lia noua la lavegna ò scumanzo.

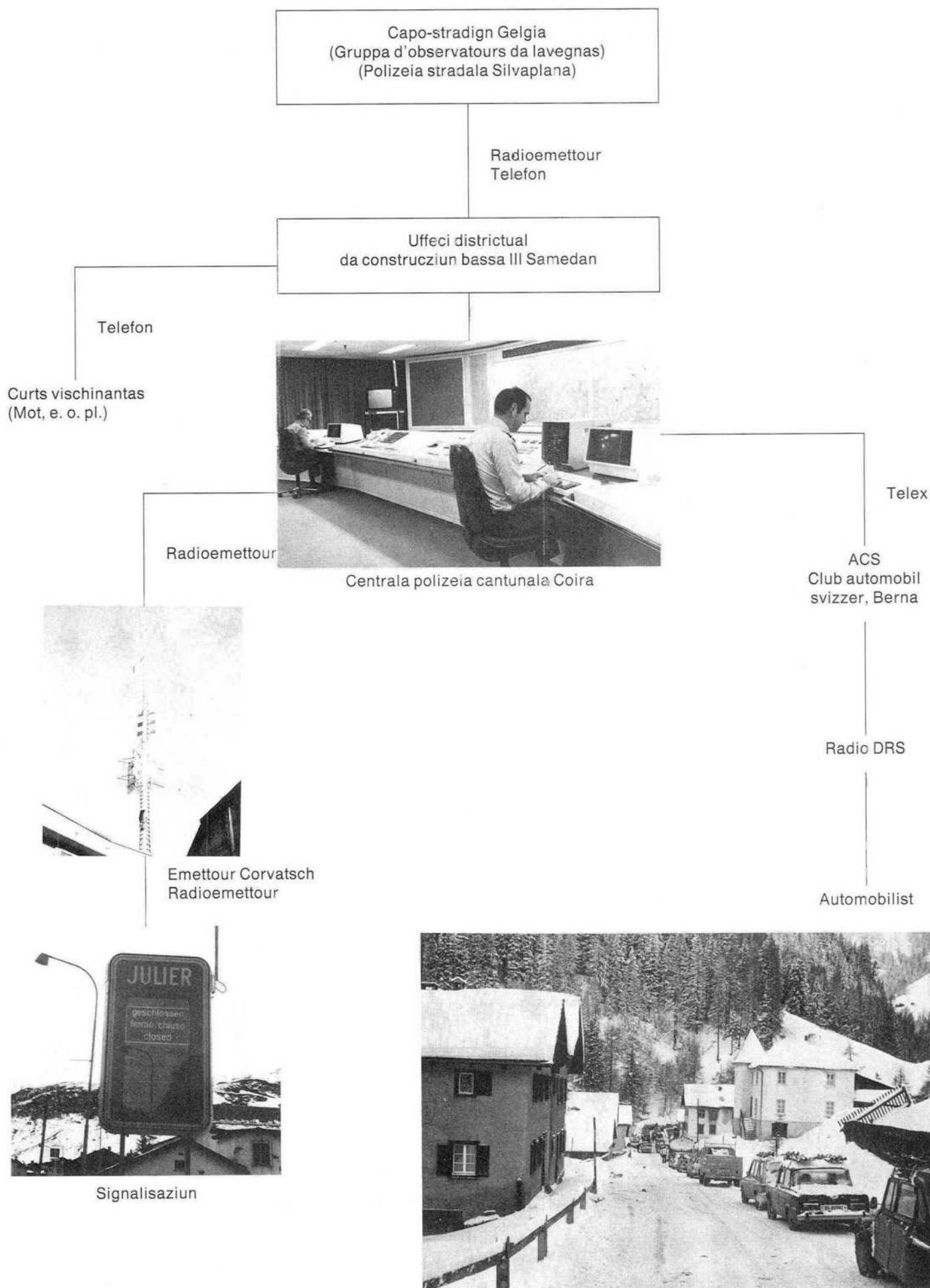
Priovel da lavegnas ed igl sarvetsch da siertad

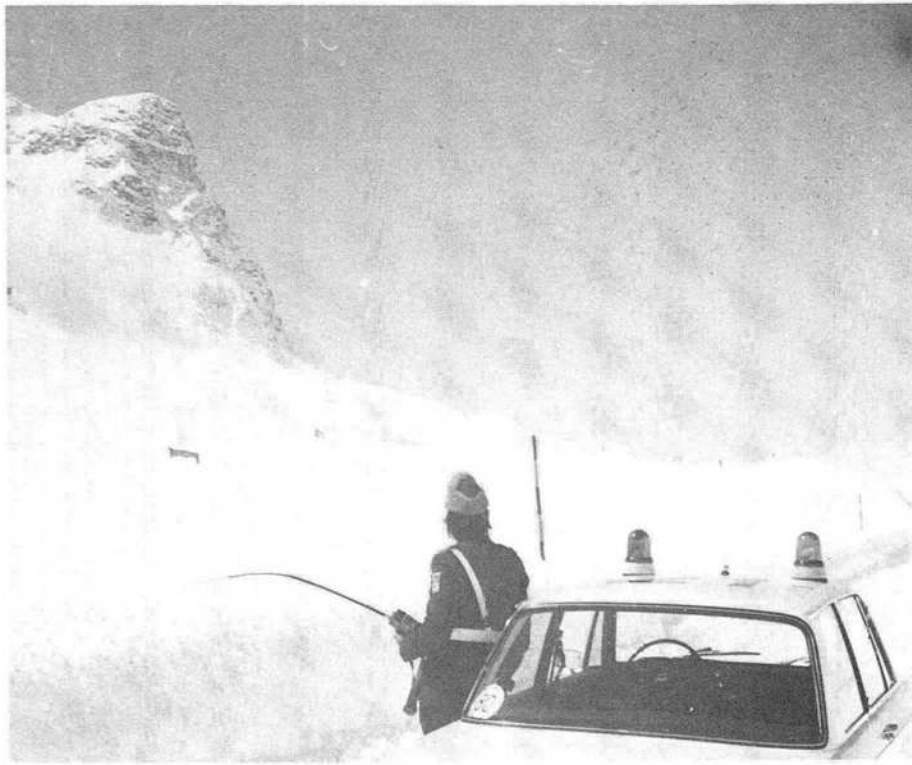
Oramai tgi igl cantun è tenor lescha obliia da tigneir liber igl access an En-giadina ed ansoma vers igl sid, è el er responsabel per la siarezza digl transit sen veia.

Per adampleir chesta obligaziun stò igl cantun scolar ed instrueir sies personal tgi porta gronda responsabladad. Chegl davainta cun curs agl Institut fe-deral per perscrutaziun da neiv e da la-vegnas a Weissfluhjoch.

Co vignan igls responsabels stradigns instruias d'observar l'ora, igl svilup e la composiziun dalla cuverta da neiv e da giuditgier en priovel acut da lave-gnas. Pianavant stò ins er amprender a muantar lavegnas cun sagiattar, da tschartger persungas sutteradas dalla neiv e da porscher a chellas igl am-prem ageid. Helicopters dalla Air Gri-scha e dalla Heliswiss son gidar agls responsabels an lour grevas decisiuns.

Scu vign igl Pass digl Gelgia sarro, respectivmaintg davert?





La mina ò gia effect. Igl polizist tgi ò farmo tot transit observa scu la lavegna croda ed annunzga igl resultat cun sies radio-emettour.

Collaboraziun Uffeci da construcziun e Polizeia cantunala

An cass dubious decidan igl capo-stradign da Gelgia ansemen cun igl chef cantunal digl Uffeci da construcziun a Samedan ed en observatour per prievels da lavegnas cura igl pass dess neir sarro, respectivmaintg davert.

La centrala da polizeia a Coira tgi vign dalunga infurmada procurescha igls pass bisignevels per l'execuziun da chella decisiun. La polizeia è er responsabla tgi igl automobilist vigna immediatmaintg oriento cun signalisaziun e tras igls mediums dalla massa, vot deir telefon, radio e tv. (varda schema!)



Igl slavazzung (fieraneiv) fora tras toc a toc.



Chel automobilist ò anc gia furtegna.



Cun chel monster d'en taglianeiv stò neir razgeda la deira cuerta da neiv tgi è savens ples meters ota.



Ed avant 70 onns niva sbidiglia . . .

Aventuras senza fin

5-03-87, 9.30 emissiun
9-03-87, 9.30 repetiziun

Introducziun

Ei setracta cheu d'ina nova sort da lectura che vegn dalla Engheltiara e che less intimar ils scolars da scriver concepts. Ils affons da quellas classas prefereschon cudischs d'aventuras, romans criminals, cudischs da sgnoccas e da legns. Per quei motiv ei gest quella specia da concepts ideala per quei scalem.

Reglas

Il text entscheiva sco tier in'otra historia. Suenter ina introducziun sto il lectur denton sedecider co el vul cuntinuar l'istoria. Ei vegn dau ad el duas ni pliras pusseivladads ed el elegia quella che para ad el la megliera per contonscher la finamira. Sch'el vesa ch'el vegn buca vinavon, sa el adina puspei empruar enzatgei auter. El sa entscheiver danovamein, sa turnar mo in toc anavos, sa riscar dapli ni untgir. Quei ei fetg divertent e plein surprises. Suenter entginas emprovas e secuglienadas vegn era il davos lectur a prender in rispli enta maun e dessignar in plan per s'orientar e buca schar menar pli en err.

Disposiziun dall'emissiun

Miu intent ei da tschaffar ils affons cun in exempel ord il cudisch da fantasia: «Der Hexenmeister vom flammenden Berg».

Silsuentar vi jeu mussar – cun ina historietta da mo 11 pass – il principi da talas cumposiziuns. Ina secunda historia empau pli liunga vegn introducida ell'emissiun. Il scolast sa lu sez decider sch'el vul finir ella cun la classa ni sch'el lai sura al singul scolar d'empruar sez la via che meina alla sligiazun.

Duront l'emissiun

Ils affons han ils fegls cun las historias avon els. Il plidader dil radio declara exactamein tgei ch'ils scolars han da far. Il scolast sto designar il plan vid la tabla da preit ni sil projectur ed elaborar quel culs scolars duront il raquent. Il plan dalla secunda historia stuessen ils scolars esser senz'auter el cass da construir senz'agid. La sligiazun ei dil reminent era skizzada el carnet.

Suentar l'emissiun

Ils scolars vulan segir era anflar la sligiazun dalla secunda historia. Ins sa ussa schar empruar mintgin persuls. Pli leghere eis ei denton da schar luvrar ils scolars en gruppas, ins sa schizun dar quei problem sco pensum da casa. L'auter di dat quei in'interessanta ura da lectura ed ina grondiusa occasiun da scriver atgnas aventuras.

Negin enconuscha la sortida

Tut ils habitonts dil vitget Crestaulta enconuschan l'entrada dil passadi misterius sut lur vitg, mo negin ha anflau tochen oz la sortida. In esch da fier barricadescha perquei l'entrada leugiu sper il flum.

Cheu vesas ti in di ina fessa denter igl esch ed il grep. Ti vas vitier, stauschas empau, e veramein, la porta sesarva. Dabot miras ti entuorn, vesas negin ed entras. Puuuuuu! Tgei stgiraglia!

Ussa envidas ti tia cazzoletta. Ella glisch brausla vas ti vinavon tut a palpond e sentas las preits humidas dil grep. Quei sto esser in tunnel. Mo stai nuot auter! Ina buffada e la porta-fier sesiara cun fracass! Ti cuoras anavos, zaccudas, scadeinas e buorlas. Adumbatten!

Il pli bugen havesses ti bargiu, mo lu tratgas ti: «Quei gida gie tut nuot, jeu stos encurir la sortida!»

Ti vas dil tunnel viaden – e veramein, suenter zacons meters ei il tunnel a fin e la via sesparta. Ina via va dretg e l'otra va seniestar. Vul ti pli bugen suandar la via carpusa a dretg, lu legia nr. 1. Ni ughegias ti dad ir vinavon sin la via neidia a seniestar? Lu pren nr. 5.

1

Suentar 25 meters stas ti avon in esch ed arvas quel. Ti vegns en ina gronda stanza. Il local ei vits ed auter ch'ina scaletta da lenn ed in esch en in cantun ves'ins nuot:

Sedecidas ti da reiver dalla scala si entochen tier la ruosna el plantschiu su, lu legia nr. 3.

Vas ti dad esch ora, lu pren nr. 8.

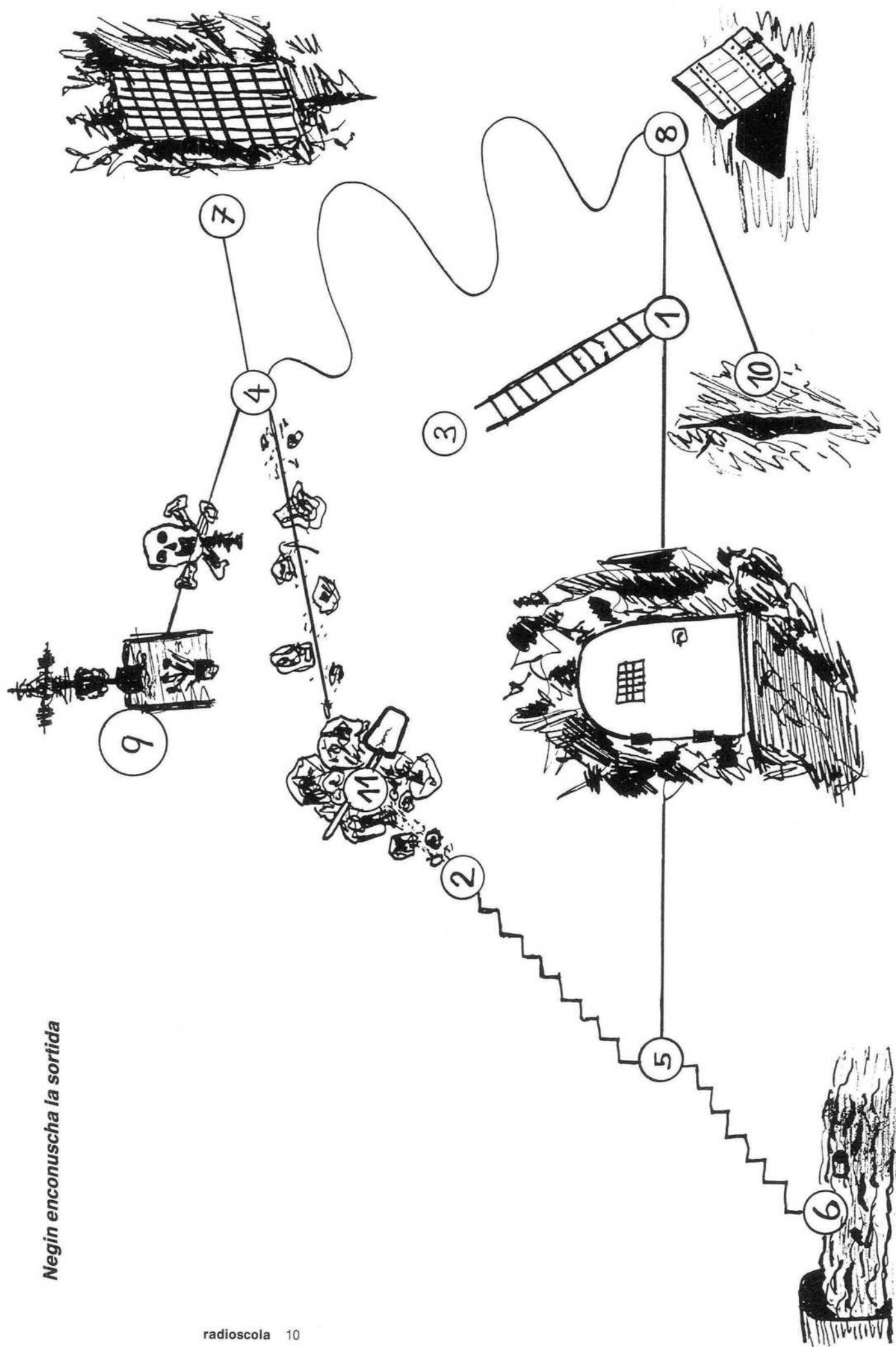
2

Quei va buca bein! Dapertut ha ei carpuna sin scala. Tutenina vesas ti era pertgei. Il passadi ei daus ensem e satraus sut tratsch e crappa. Ti cattas schizun in moni d'in uaffen e trais vidlunder. Quel semuenta denton buca téc. Il material sissu ei bia memia grevs. Ti stos puspei turnar anavos.

3

Igl ei bein stentus, mo ti arrivas tonaton da quella scala graschla si e vegns en ina stanza vita senza finiastras, senza esch. Ei resta nuot auter che da turnar.

Negin enconuscha la sortida



4

Il trutg ei teis e meina ensiviars senza fin. Ti pos strusch pli ed engiras da mai far pli enzatgei aschia. Cheu vesas ti tuttenina in tec clar. La vietta se-sparta:

Dretg va ina via vinavon encunter il clar, nr. 7.

Seniester eis ei aunc adina stgir, bass e stretg, nr. 9. Lu dat ei cheu aunc ina tiarza varianta. Ina senda meina engiu ella diagonala, nr. 11.

5

Ti eis fetg curaschus. Suenten 18 pass vegns ti en ina grotta. Tes pass rebattan e ti ughegiars strusch da trer flad. Da cheu meina ina via ensi ed ina engiu:

Descendas ti, legia nr. 6.

Muntas ti, nr. 2.

6

La scala ei bletscha ed isada. Ti stos esser fetg precauts. Ti dumbras ils scalems. Suenten il 73avel sefermas ti e teidlas. Ti audas aua che ramura. Aunc enzatgei auter fa sgarschur a ti. Ei toffa horribell! Tuttina vas ti vinavon per mirar tgei quei savess esser. Giu cheu sesanfla la canalisaziun sutterrana dil vitg. La ramur vegn dallas auas tschuffas e dils rats. Na, cheu va ei propi buca vinavon.

7

Gia davos il proxim caraun vesas ti danunder che la glisch vegneva. Alla fin da quei tunnel ei ina sortida. Na na, ti eis selegraus memia baul! In ferm gatter da fier siara la ruosna. Ti miras atras. Cheu ei il reservuar vegl che negin drova pli. Avon entgins onns han ins baghegiu in niev, quel cheu ei bandu-naus. Da cheu vegn negin agid, ti stos turnar.

8

Ti arvas e fusses bunamein turnaus pertgei igl ei freid, bletsch e stgir. Cura che tes egls pon differenziar empau meglier il niev contuorn vesas ti duas caussas. In passadi stretg che meina teis ensiviars ed ina clavatga:

Arvas ti la clavatga, legia nr. 10.

Rescas ti da suandar il passadi, pren nr. 4.

9

En schanuglias seruschnas ti tras quei tunnel. Lar-mas culan sur tias vestas e ti das si la speranza d'anflar la sortida. Jesses! !!! In skelet schai avon tei giun plaun. Ti tut tremblas dalla tema e vuls scappar, mo enten seolver seglias ti in sfrac cul tgau encunter igl arviul dil tunnel. Ussa sballuna crappa e tiara sin tei . . . Uss ei ti piars . . . Igl ei denton buca stau aschi nausch. Ti arvas ils egls e sesanflas el liber. Ti sas buca capir tiu cletg. Las larmas roclan aunc adina, mo quella gada dil plascher. Mo nua eis ti insumma? Aha, cheu ei la sortida dil passadi misterius, gest sin santeri sper la portetta dalla tuor.

Ti eis libers ed has scuvretg la sortida dil zuler secret.

10

Sut la clavatga meina ina via lada ella incertezia. Ti contonschas suenter in'uriala in mir e pos tscharner l'entrada tras ina fessa denter la crappa, la porta fier. Ti clomas per agid, mo negin dat risposta. Puspei nuot! Ti stos turnar.

11

Avon ch'ir el tunnel vul ti empruar tut las autras pus-seivladads. Perquei suondas ti la via che meina engiuvians. Ei va engiu ed engiu senza fin. Mintgaton audas ti canera dil traffic, ti quetas era d'udir la tibia d'in auto ed inagada schizun burlem d'affons. Tuttina has ti buc'idea nua che ti sesanflas. Ti has era difficultads da vegnir vinavon demai che massa crappa ei dapertut enta peis, exact sco tier la scala dall'entschatta. Era cheu ei il passadi daus ensemen. Ti tscharnas schizun igl uaffen, avon havevas ti viu il moni. Igl ei ina pala. Ti trais cun tutta forza, mo era da quella vart vegns ti buca da muentar ella. Deprimius tuornas ti puspei anavos.

El casti da striegn

Dil casti sper il laghet sur il vitg raquenta la glieud veglia caussas misteriusas: Il davos habitont seigi staus in striun cun duas bellezia feglias. Lur spèrts fetschien aunc oz il barlot leusi. Ei hagi ella ruina in scazi fetg custeivel; in uors dumiesti vivi ella miraglia e negin tuorni sch'el ughegi dad entrar el casti da striegn.

Vus affons essas gia savens stai el contuorn dil casti, mo d'entrar, gliez haveis maina ughegiu; igl ei veramein misterius leusi, da quei sul e quiet.

In bi suentermiezgi peglias ti tonaton curascha, prenas tia nova cazzoletta, tiu cunti e serendas directamein tier il foss dil casti. Quel circumdescha igl entir baghetg, ei lads, profunds e plein miarda.

Vul ti empruar da siglir suravi, nr. 16, ni prenas ti in'aissa liunga e ferma per seruschnar sin quella sur il foss vi, nr. 4.

1

In alarm stermentus entscheiva e da tut las varts vegnan gronds falians ners encunter a ti. Fuis ti anavos el zuler, nr. 30, ni damondas ti els nua ch'ei mondi vinavon, nr. 3.

2

Quel vegn agl ur dil foss, mo cunquei ch'el ei suords auda el buca tei e va vinavon.

3

Ils falians paran da capir tei e fuorman ina liunga cadeina. Ti suondas quella e vegns tier ina scala zuppada. Leu stattan duas dialas miraculusas. Omisdas muossan a ti da vegnir cun ellas. Ina ei vestgida tut en alv, l'autra tut en ner.

Vas culla nera, nr. 5, cun l'alva, nr. 9.

4

Ti ballontschas sur tia aissa vi. Leischnas ti e das giu el foss, nr. 21, ni arrivass sauns e frestgs da tschella vart dil foss, nr. 24.

5

La nera peglia tiu maun e meina tei ella sala dils cavaliers, nr. 27.

6

Gie, igl ei in uors. El peglia tei, porta tei tier il foss e fiera tei da l'autra vart. Per tei ei l'aventura a fin.

7

Ti eis propi nungalants! Quei era la sutga da tia diala nera! Ella mira tut tresta sin tei, scrola il tgau e lai sfundrar tei cun la sutga e tut el stgir. Per tei ei l'aventura a fin.

8

Dieus seigi ludaus che ti has dumandau el per agid! El declara a ti ch'el seigi era staus curaschus ed hagi, avon biars onns, vuliu encurir il scazi. El vegni dapi lu tenius cheu sco perschunier e stoppi menar en err ils novs aventuriers. Grazia a tia damonda per agid seigi el liberaus. El cusseglia aunc da suandar adina la diala nera e da restar fetg curteiseivels, lu svanesch'el cun in gibel, nr. 27.

9

La diala alva ei la nauscha ed ella striunescha tei anavos el vitg. Per tei ei l'aventura a fin.

10

Il fiug vegn pli e pli clars. Plaunsiu sefas ti en che quei ei buca in fiug, mobein il sulegl che ha fatg vegnir neunavon tei. Ti has mo semiau, miu car, e per tei ei l'aventura a fin!

11

Schizun duas bialas dialas stattan davos tei. Ina ei vestgida tut en alv, nr. 9, l'autra tut en ner, nr. 5.

12

Mo, mo, igl emprem salid'ins las dunnas! La stria fa in segn e ti sesanflas puspei el vitg. Per tei ei la aventura a fin.

13

Sin la clav vesas ti differentas letras. Ti emprovas la lignar il plaid: CZAIS. Has eruii il plaid? Lu survegns ti era la rolla da pupi, nr. 15. Anflas ti negina sligiazion ei l'aventura a fin per tei.

14

Ella ri pli e pli fetg, il gat entscheiva a filar e ti cape-schas tuttenina siu lungatg. El gi: «Pren mia clavetta d'aur. Quei ei il scazi! Tgi che porta ella, vegn adina ad esser cuntents e beinvesius tier tuts. Mia clav

porta cletg. Stai bein e tradescha a negin tiu misteri, schiglioc va el a piarder per adina.»

15

Sin la rolla da pupi ei la via tier il scazi descreta. Ti emprovas d'anflar la via, nr. 28. Ti engrazias e sup-plicheschas il vegl da vegnir cun tei e da gidar, nr. 8.

16

Ti sgolas tras l'aria. Ei fuss bunamein gartegiau. Ti tschappas bein aunc in tschof caglias, mo quel po buca tener tei e ti leischnas giu ella miarda dil foss. Tgei manegias, reussescha ei a ti da sedeliberar cun atgnas forzas, nr. 21, ni vegn gest il selvicultur en quei mument, nr. 2.

17

V – munta vitg. Ti sesanflas puspei a casa. Per tei ei l'aventura a fin.

18

F – ei l'emprema letra dil plaid: fin – Per tei ei la aventura a fin.

19

Ei resuna in fin e migeivel tun d'in bransin ed en-zatgi splunta sin tia schuiala. Ei quei in uors, nr. 6, in um vegl, nr. 29, ni ina biala matta, nr. 11.

20

Ooo! Ei quei donn, igl esch sesiara. Per tei ei l'aventura a fin.

21

Tgei cletg! Exact leu nua che ti has tratg ora il tschof caglias, vesas ti in esch el mir dil foss. Ti arvas e vas plaunsiu e tut gobs tras in zuler che meina tier in cuvel. El para d'esser vits. Ti fas cazzola, contem-plass las preits bletschas, mo vesas neginas finia-stras ni escha. Ti engartas denton ina fèssa el grep. Ti scavas cun tiu cunti ed in crap semuenta. Davos quel cumparan in nuv verd ed ina suga. Smaccas ti il nuv, nr. 1, trais ti vid la suga, nr. 19.

22

Ti has fatg in sbagl. Per tei ei l'aventura a fin.

23

C – munta cletg! Ti smaccas sil nuv C. Ina cazzola sclarescha ed in gat ner cun ina clavetta d'aur en-tuorn culiez cumpara. Suondas ti el, nr. 27, ni eis ti superstizius e cuoras naven, nr. 20.

24

Vid il portal dil casti ei ina tabla cun quater nuvs e sut mintgin ina letra. Smaccas ti sin V, nr. 17, sin C, nr. 23, sin F, nr. 18, ni sin S, nr. 27.

25

Ti has priu il falliu. Per tei ei l'avventura a fin.

26

Quei ei ina bun'idea.

Ti entscheivas tier igl um vegl, damai che ti tegns el per il caucasa, nr. 12.

Ti entscheivas tier il prenci pervia da sia armaziun impressiunonta, nr. 25.

Ti das sco emprem il maun alla stria, damai ch'ella ei ina dunna, nr. 14, ni, ti entscheivas tier ils falians che ti temas e lesses scungirar, nr. 22.

27

Vid ina meisa liunga sesan pliras figuras: treis spërts, in uors, in giuven prenci armaus, in guardian cun cavels alvs ed ina stria cun in gat ner sin schuiala. Quei gat porta ina clavetta d'aur entuorn culiez. Sin in'autra sutga fetg aulta vesas ti massa falians tut ners. El tgamin arda in immens fiug. Co

secuntener ussa? Vas ti vitier ed entscheivas a salidar la cumpignia, nr. 26, ti sesas sin la suletta sutga libra, nr. 7, ni ti restas sper il fiug ed observas la gruppa, nr. 10.

28

Ei va tras zulers lunghezia, lu tras igl uaul, engiuvians tier il flum ed il davos el vitg. Quei ei stau in plan falliu. Per tei ei l'avventura a fin.

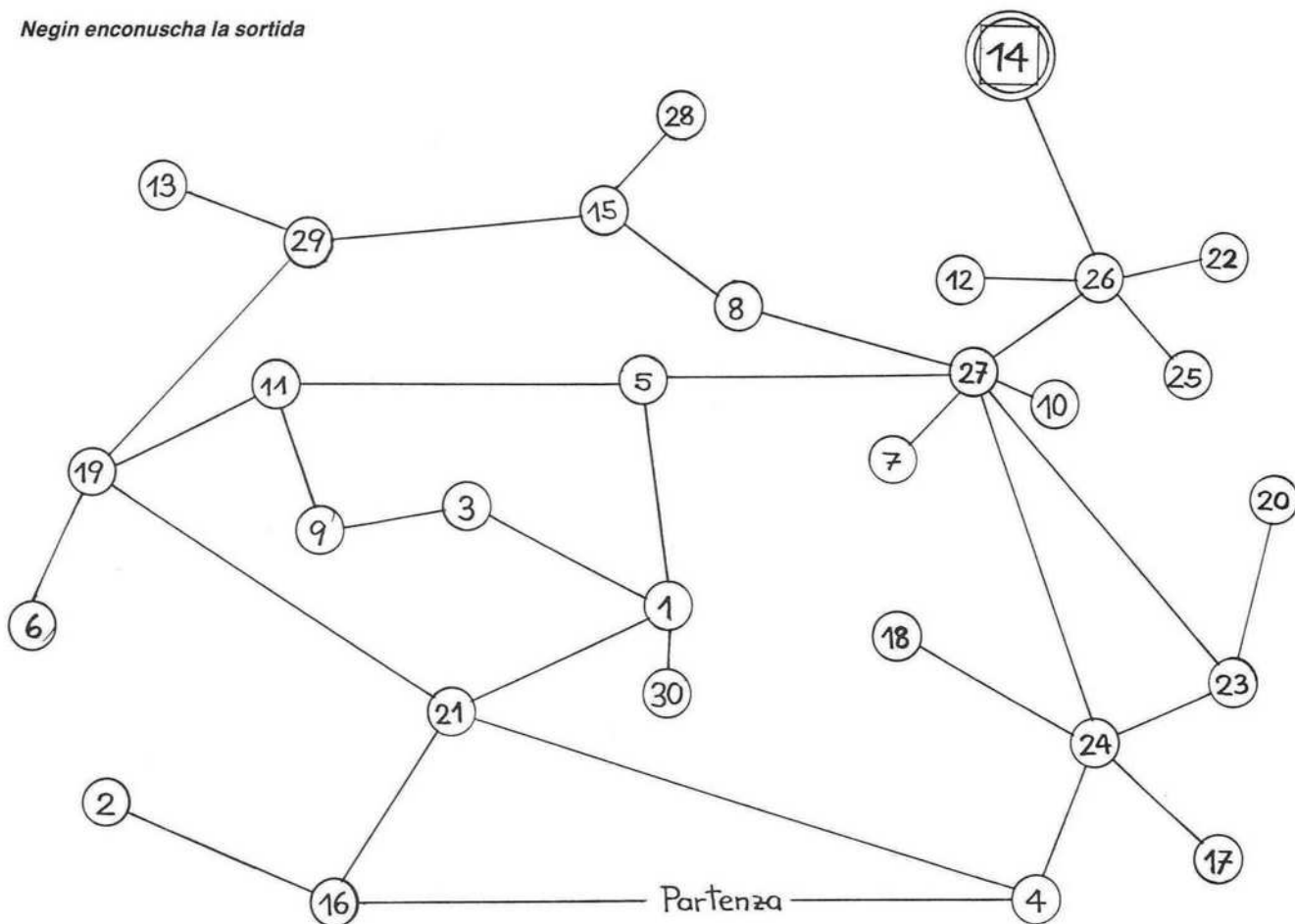
29

Il vegl tegn duas caussas enta maun, ina rolla pupi, nr. 15, ed ina clav, nr. 13.

30

Ti vegns buca lunsch. Duas dialas stattan el zuler. Omisduas retengan tei e din: «Neu cun mei! Vas ti cun quella ch'ei vestgida tut en alv, nr. 9, ni cun quella en vestgadira nera, nr. 5.

Negin enconuscha la sortida

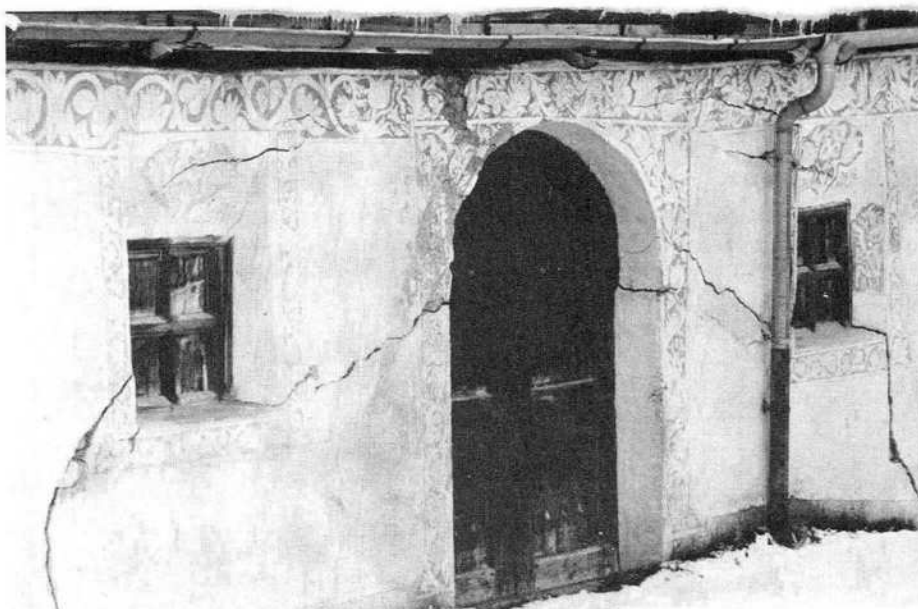


Art/pittüra
Tema da la
5. classa insü

autuors:
Constant Könz e Romedi Reinalter

Il sgrafit scu vstieu pella chesa

Tar nus in Engiadina, ma eir in bgers oters lës in Grischun e cò e lo eir giò la Bassa, chattainsa decoraziuns in sgrafit. Bgers nu's sun dal tuot in cleras sur da quists sgrafits.



Chesa Stupaun a Guarda, 1775



Chesa Könz a Guarda, 1717

Tecnica

L'ultima molta fina scu surtratta da la fatscheda nun es be fuond e purtedra dal sgrafit scu cha que es p.ex. il cas tar la pittüra sül mür, ma es svesa materia da creaziun pel sgrafit, materia chi vain drueda in sieu stedi fras-ch ed auncha lam. As pudess dir sainz'oter cha'l sgrafit surpassa l'art da la surfatscha da duos dimensiuns e's avicina a l'art dal relief e strüffa l'art da trais dimensiuns. Il strich dal sgrafit nu vain agiunt sülla molta, ma vain chavo aint illa molta, o auncha pü cler, vain chavo our da la molta.

L'art dal sgrafit lavura in generel cun trais tuns different. Ma già be culla molta suletta e cun agüd dad ün urdegn agüz scu p.ex. ün'aguotta as po obtegnier ün sgrafit da duos tuns. La surfatscha da la molta glischeda culla chaz-zöla ho ün tun bger pü cler cu il strich sgriflo sün quista surfatscha cun üna aguotta, cun oters plets: il tun intern da la molta es different e bger pü s-chür cu

il tun a la surfatscha – eir scha's tratta da listess materiel. Cu es que da's declarer? Glischand la molta culla chaz-zöla vegnan ils crappins dal sablun schmachos in aint vers il mür, intaunt cha l'ova da chütschina da la molta dvainta visibla a la surfatscha. Quista ova da chütschina – passand ün process chemic in as colliand cul ajer – dvainta düra insemel culla molta e dvainta vaira clera. Intaunt cha la molta es auncha fras-cha as po facilmaing trer ün strich cun ün'aguotta ed offender la cruosta glischa a la surfatscha da l'uorna da la molta e penetrer cul piz da l'aguotta i'l intern da la molta. Quist intern ho üna culur pü s-chüra siand ch'ella muossa eir la culur dal sablun e siand cha quista cheva ho üna struttura pü gruoglia chi cun sias pitschnas sumbrivas fo eir apparair il strich o la surfatscha sgratteda auncha pü s-chüra. Per augmanter auncha dapü la differenza da tun traunter surfatscha ed elemaints gravos s'ho in-chamino in temps passos duos vias:

1. Aunz cu cumanner la lavur da «gravüra» illa molta as pittüra la surfatscha cun culur alva da chütschina.

2. Inua cha's voul cha'l contrast dvainta auncha pü grand as faiva dvanter la molta pü s-chüra in agiundschand a la molta cravun da lain pulveriso. (Quist gener da lavurer cun molta ins-chürida cun cravun as po observer p.ex. ad Ardez, specielmaing tar tevlas cun scrittüra o tar bindels munieus cun decoraziuns richas dal temp dal renaschiment. Culla culur alva pittüreda sül mür i'ls lös inua cha's es intenziuno da fer sgrafits, avains dimena ils 3 tuns tipics pel sgrafit in noss contuorns. Ad existan eir bgers exaimpels inua cha las fatschedas interas gnittan pittüredas ad alv, aunz cu cha's metta ad ex-cuter las decoraziuns in sgrafit. In quists cas il tun d'immez, quel da la molta glischeda, crouda davent. Quists trais tuns invidan a fantasia ed ad imaginaziun a creer las fuormas las pü differentas chi daun expressiun da spiert e da stil dals temps different.

Lavur da sgrafit vi da la Chesa Semadeni a Garsun 1966



Las «üsaglias» cha's dovra per fer sgrafit sun fich simplas: aguotta, filfier, corda, curtè da chadafö, glista da lain, pinè. La lingia periferica vain tratta.



Las surfatschas vegnan pittüredas ad alv cun chütschina



Cun ün simpel curtè da chadafò as laschan sgratter il pū bain las surfatschas dal tun s-chür sülla surfatscha alva.

L'istorgia dal sgrafit

Nus vains dit cha chattains sgrafits eir dadour ils cunfins da l'Engiadina, spezielmaing illas vals cunfinantas, p.ex. in Val d'Alvra a Bravuogn ed a Filisur, ma eir a Tavo. Fich bels exaimpels chattains in Bergiaglia a Vicosoprano. Ourdvar renomneda es la chesa cuvierta cun sgrafits ad Andeer. Ma eir a l'ester chattainsa tschertas zonas inua cha'l sgrafit scu art populera gniva cultiveda ed inua cha chattains aunch'hoz stupendas restaunzas, p.ex. in Boemia illa Tschecoslovakia, süll'isla Kjos in Grezia, in bgeras regiuns da l'Africa inua cha'ls nairs faun sgrafits sün surfatschas dad ardschiglia. A chattains sgrafits inua cha's rechattan grandas surfatschas in mür u ardschiglia ed inua cha la glieud dūrant tscherts temps preferiva quista tecnica dal sgratter a la pittūra decorativa fatta cul pinè.

L'art da pittürer decoraziuns sün fatschedas es pū veglia cu l'art da sgratter ils disegns sün fatschedas – almain cò tar nus. Rests da fatschedas dad aunch la Guerra svabaisa dal 1499 ed aunch Baldirun 1621/22 muossan fatschedas pittüredas cun culur grischainta-naira, cotschna ed alva. Nair gniva fat cun cravun da lain masdo cun chütschina. Cotschen gniva fat cun terras chi cuntegnan fier (ruegen). A Siena ed in Umbria p.ex. as chatta terras ferm cotschnaintas. Per fer l'alv as druvaiva chütschina indigena arsa in chalchera. Dal temp aunch la refuorma eiran las chesas decoredas suvenz cun stupends purtrets da granda valur artistica. Lo as chattaiva decoraziuns fich simplas ed arcaicas intuorn fnestras, portas e sü per chantuneras, fuormas geometricas simplas chi peran hoz fich modernas e chi pudessan esser fattas dal pittur cuntschaint Paul Klee. Que d'eiran sgür ils müreders chi curunai van lur lavur cun quistas decoraziuns, intaunt cha'ls purtrets religius eiran fats da pittuors da manster ambulants. Las decoraziuns simplas culuridas in alv e nair e cotschen gnivan pittüredas sülla molta frascha. Las conturas da quistas pittüras gnivan fixadas vi dal mür cun ün'aguotta. La lingia sgrattada aint illa molta frascha chattainsa già i'l temp cha's decoraiva in culur, be cha quista lingia sgrattada nu vaiva oter sen cu quel da la preparaziun da la pittūra.



Chesa a Guarda

Passagi dal temp da las decoraziuns in culur al temp dal sgrafit. Ils duos vstieus da different temp sun visibels. Ils frui da temp pū vegl sun pittüros ca. 1550 in culur cotschna. Ils «chapsels» a piz sur las fnestras sun fats in sgrafit intuorn il 1600.



Decoraziuns in culur grischa vi d'üna chesa a Guarda. Sur ils stambuocho accumpagnos dal segn da la chesa as vezza las restaunzas d'üna pittūra religiosa dal temp aunch la refuorma. La chesa gniit transmüdeda zieva las devastaziuns da Baldirun.



Sgrafits dal temp baroc a Guarda. L'intera fatscheda es pittüreda ad alv 1717.

Las tevlas cun vers sun «la vusch» da la chesa



Chesa a Guarda, 18avel tschientiner

Intuorn il 1570 chattainsa ils prüms exaimpels inua cha'l sgrafit rimplazza la culur, inua cha tar ün disegñ tradi-ziunel da quella vouta, las surfatschas schüras, impè dad esser pittüredas in grisch u in cotschen, sun sgrattedas. Culla refuorma sun svanieus in Engiadina eir ils purtrets religios. Ils prüms motifs da sgrafit sun sumgiants a quels da l'epoca dals disegns in culur: faschas, stambuochs, cruschs, rössettas, disegns geometric e spezielmaing eir il motiv da l'uschedit «chaun chi cuorra». Ma già dal 1591 vzaains ad Ardez vi d'üna chesa Planta ün bindè cun ün motiv fich cumplicho da stil pür renaschimaing fat in sgrafit cun agüd dad üna schablona importeda d'Italia. Il listess disegñ as vezza eir vi dad otras chesas e p.ex. eir a Samedan vi da la chesa Bott e vi da la chesa via-vaunt Pozzoli, uriundamaing eir üna chesa Planta. Cul stil renaschimaing entrettan illa lingua dal sgrafit tuot ils motifs architectonics da profils, culuonnas, architrevs balustredas, blöchs e queders da las chantuneras. Quist stil da las fuormas geometricas staticas, ün stil vaira sever persistet fin vers la mited dal 17avel tschientiner. Bainschi chattains già illa prüma mited dal 17avel tschientiner decoraziuns figürativas spezielmaing in fuorma da faschas decorativas chi cuntegnan motifs predilets da quel temp scu il delfin, draguns, diavlin ed angelins chi's alterneschan e's repetan in sistem regular. Illa seguonda mited dal 17avel secul dvaintan quistas fuormas pü libras, sortan dals bindels e's scumpartan sülla fatscheda scu p.ex. sülla chesa renomneda a Cinuos-chel (1659). Eir püscheles da fluors e sirenas cumperan e las fatschedas perdan lur severited e dvaintan adüna pü allegras bandunand il stil static dal renaschimaing e's dand viepü al spiert movi-mento e rich dal stil baroc chi prefere-scha adüna dapü motifs vegetels e spezielmaing las decoraziuns cun tulipaunas. Vers la fin dal 18avel tschientiner as staliva il plaschair per decora-zions in sgrafit. La culur e la tecnica dal pinè vegnan preferidas. Las fatschedas in sgrafit vegnan cuvernedas cun molta e culur. Ingün nu vuol pü savair novas da quista tecnica ne dūrant il temp da Napoleun ne dūrant ils differents stils chi seguan. Pür in nos tschientiner cur cha maschinas e tecnica vaivan fat brav furori e cha's cumanzet a dvanter skeptic visavi a quist svilup d'industria-lisaziun, as cumanzet darcho a tscher-cher la furtüna illa lavur ed ill'art ma-nuela ed uschè as sdasdet darcho l'in-teress pel sgrafit in nos temp.

Las decoraziuns in sgrafit da nos temp

In nos temp, spezielmaing il temp zieva la prüma Guerra mudiela e dūraunt la seguonda Guerra mudiela, s'ho cumanzo a penser viepü ferm vi da l'egna jerta culturela. Bgeras chesas veglias gnittan renovedas, ils sgrafits vegls chattos suotaint las cruostas da molta pü novas gnittan cumpellos e refats. As ho imprains da nouv quist «vocabulari» da fuormas veglias chi gnit adatto suvenz eir vi da chesas novas, eir ellas fattas il pü suvenz in stil tradiziunel. Cò e lo chattainsa eir fuormas novas inventadas da nos temp, druvedas per decorer chesas in stil modern.

Ün exaimpel es il grand sgrafit mürel fat da l'artist Giuliano Pedretti vi da la chesa da scoula a Samedan. As constatescha adüna darcho quaut fin cha'l sentimaint artistic da noss perdavaunts eira. Lur fatschedas da sgrafit eiran adüna da granda armonia. Els vaivan ün sen sgür per cumposiziun, proporzion, ritem ed imsüra, cun oters plets, els vaivan bun gust. Els respettoivan las reglas da l'art. Els savaivan der a lur chesa ün vstieu da valur, savaivan der a lur chesas tres l'architettura, ma eir tres la decoraziun, ün caracter ed üna vita simpatica. Els as laschaivan guider da lur bun sentimaint. Chenüna sun dimena quistas reglas da l'art chi sortan dal sentimaint? Ad es difficil da las descriver, perche cha mincha fatscheda es darcho differenta, mincha artist o artista resainta different. Las reglas nu paun esser recettas per gnir adattadas in maniera intellectuela. Mincha creaziun artistica viva es üna lavur dal cour e na dal tscharvè. Noss vegls cumponivan lur fatschedas cul cour. Perque sun ellas uschè bain reuschidas. Els amaivan lur chesas, lur fnestras, lur portas, lur mürs, lur cucars, lur chantuneras. Las fatschedas eiran spievel da lur sentimaint intern. In temps da bainster e da pèsch eiran lur fatschedas allegrias, in temps da durezza ed astent eiran las fatschedas sombras e severas. Eir ils sgrafits da noss dis dessan esser ün'expressiun persunela e na be ün'unifuorma da moda ed ün rumagl da fuormas veglias.

Litteratura sur dal sgrafit

Jenny Hans:

Alte Bündner Bauweise und Volkskunst

J.U. Könz ed Eduard Widmer:

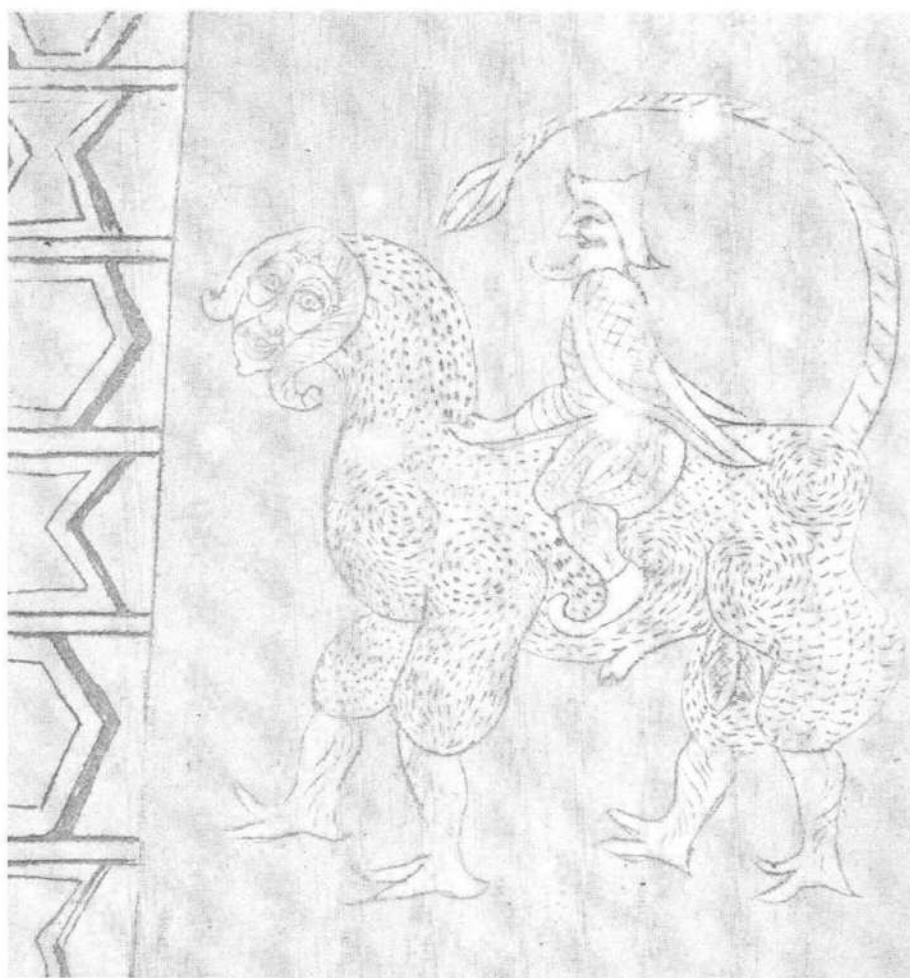
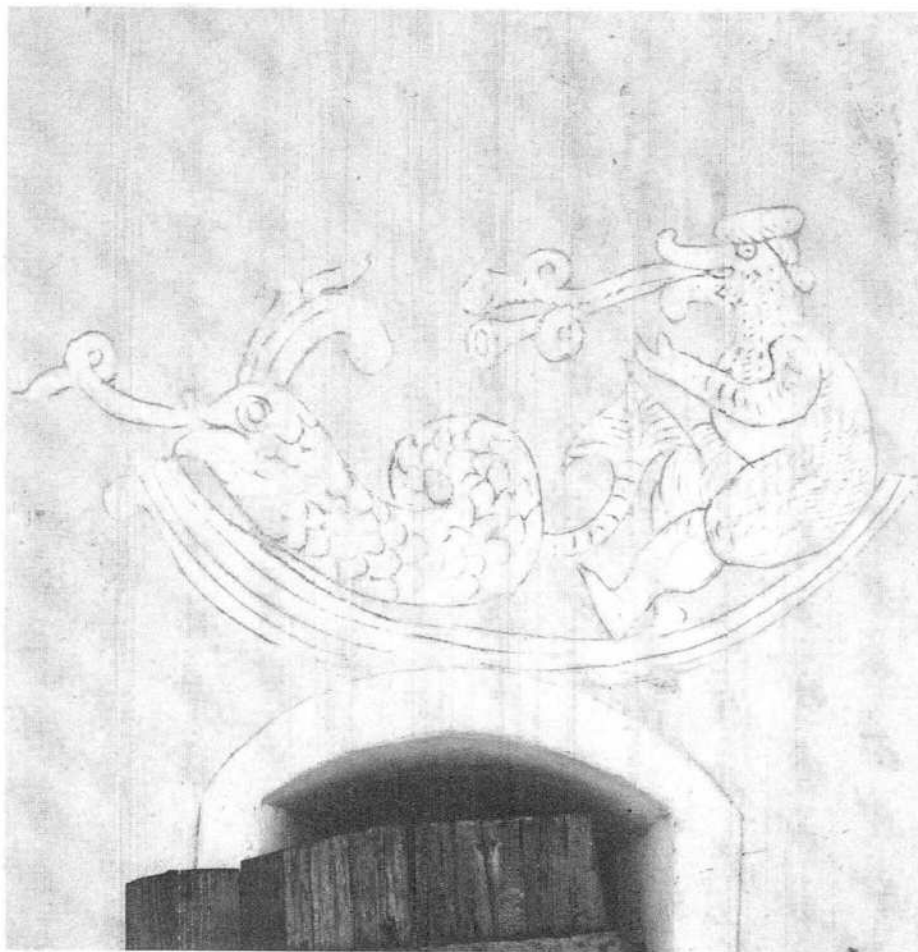
Sgraffito. Atlantis, Exlibris

J.U. Könz: Das Engadiner Haus.

Paul Haupt, Bern

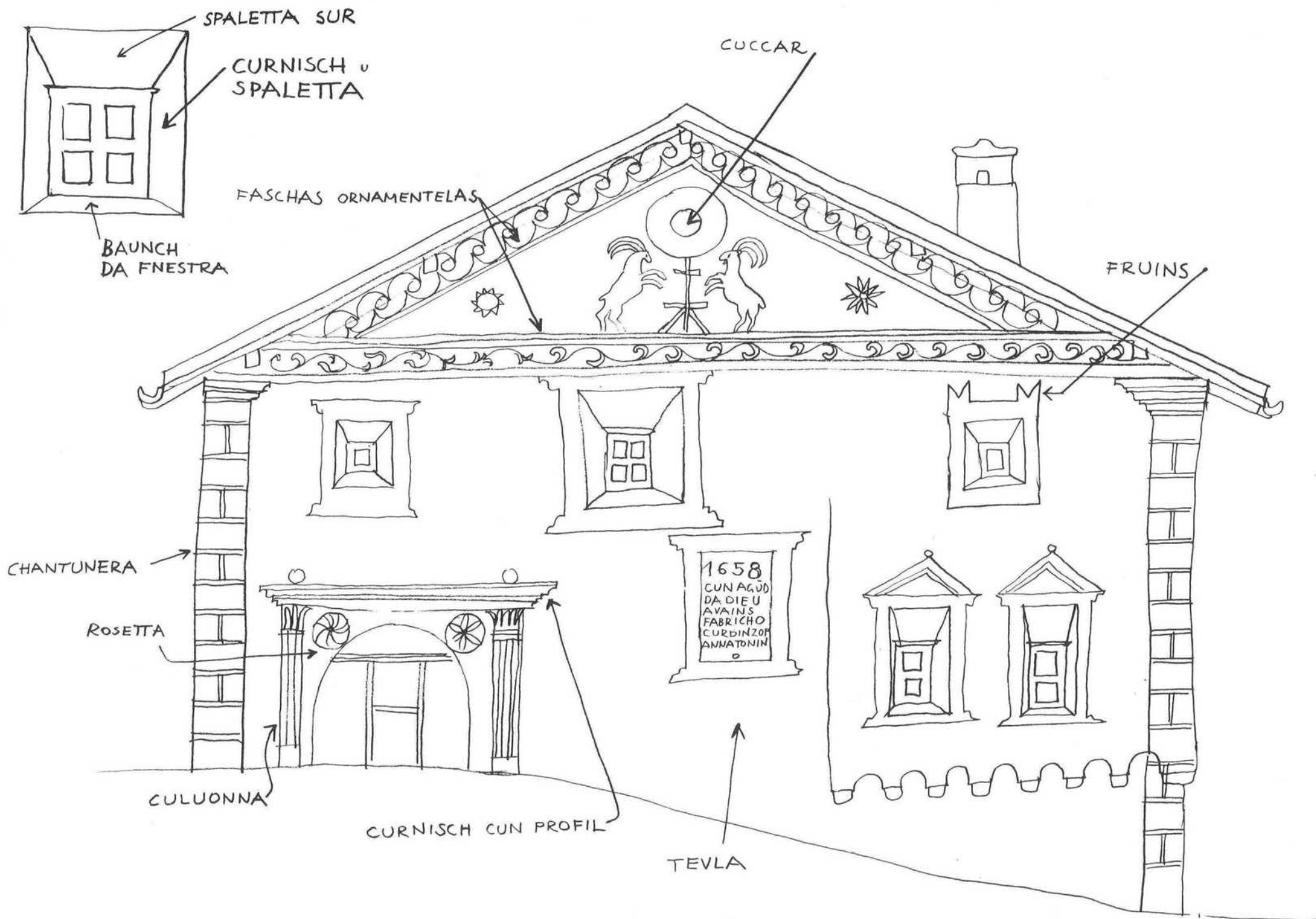
Chr. Simonett:

Die Bauernhäuser des Kantons Graubünden



Figüras originelas vi d'üna chesa ad Ardez. Sgrafit da Steivan Lion Könz

(intuorn 1970)





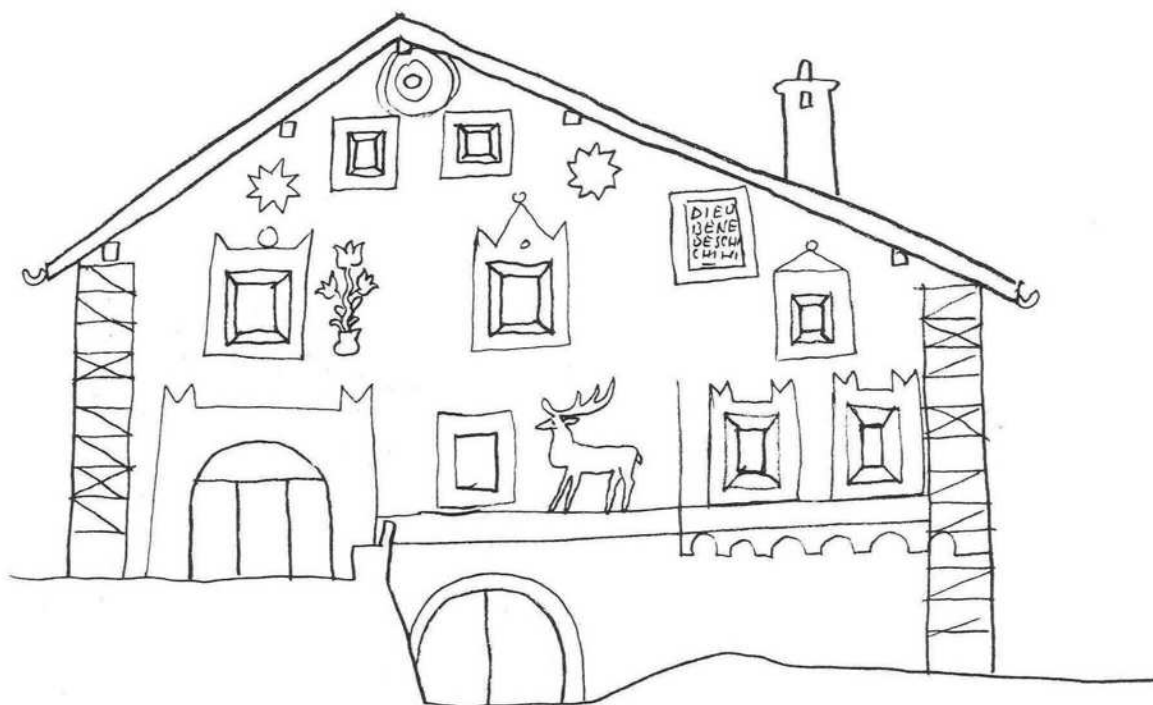
1500 - 1600



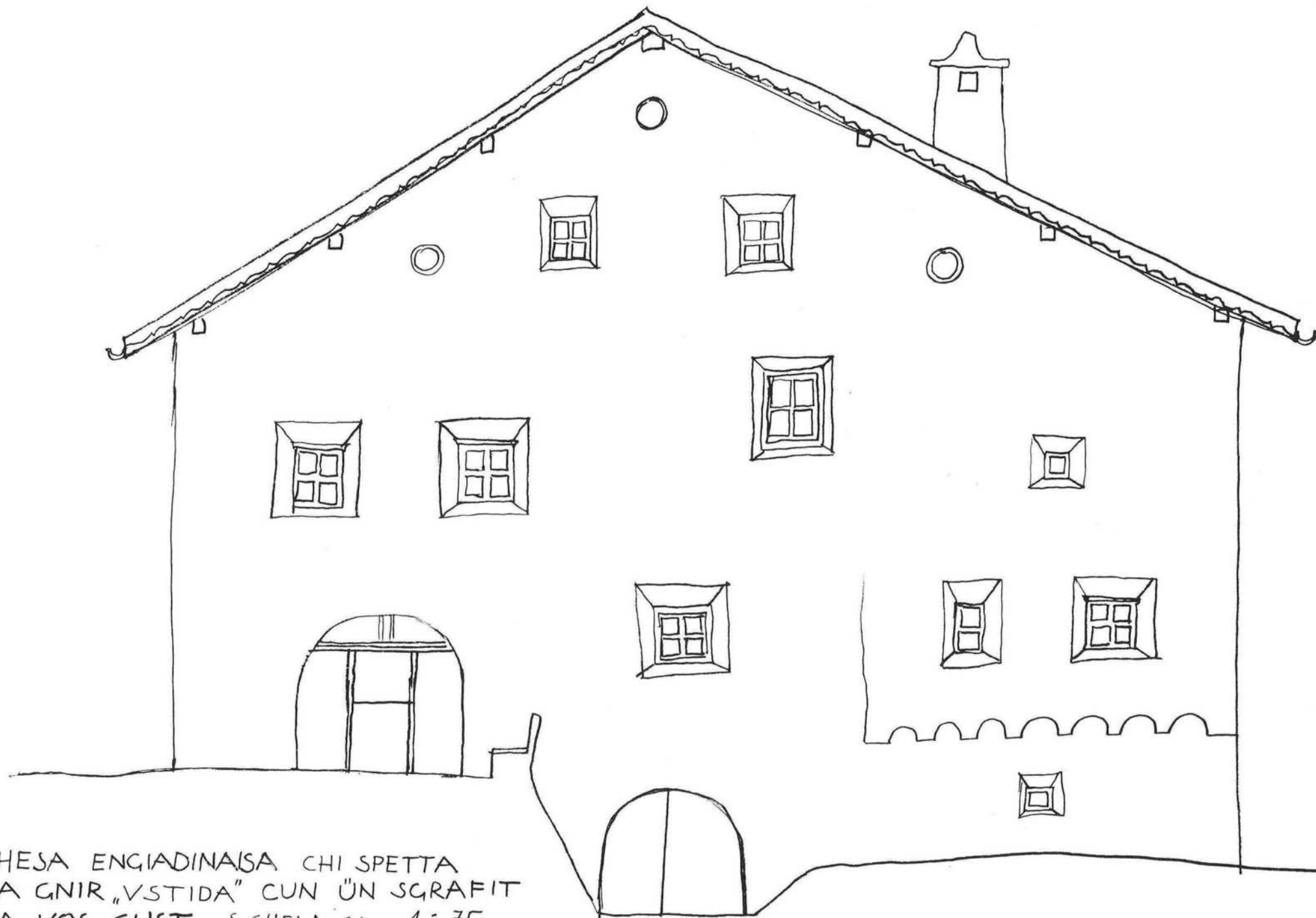
1600 - 1700
STIL RENASCHIMANT



1700 - 1780
STIL BAROC



1960



CHESA ENGIADINAISA CHI SPETTA
DA GNIR „VSTIDA“ CUN ÜN SGRAFIT
DA VOS GUST. S-CHELA CA. 1:75

